

Formulario único para inscripción de empresa en desplazamiento transnacional a Italia en Cassa Edile/Edilcassa

Modulo unico iscrizione impresa in distacco transnazionale in Italia presso Casse Edili/Edilcasse – vers. SPAGNOLO

A la Cassa Edile/Edilcassa:/Alla Cassa Edile/Edilcassa: _____

La empresa abajo firmante / La sottoscritta impresa _____

N.º IVA / P.IVA _____

Número de identificación fiscal italiano BNI (si ha sido asignado a causa de una inscripción anterior en esta u otra Cassa Edile/Edilcassa italiana) / Codice fiscale italiano BNI (se già assegnato per precedente iscrizione presso questa o altra Cassa Edile/Edilcassa italiana)

Con domicilio social en: / Con sede legale in:

Calle / Via _____ N.º/N _____

C. P. / CAP _____ Ciudad / Città _____

País extranjero / Paese estero _____

Y, si es distinta, sede administrativa en: / E, se diversa, sede amministrativa in:

Calle / Via _____ N.º/N _____

C. P. / CAP _____ Ciudad / Città _____

País extranjero / Paese estero _____

Teléfono/Móvil/ Telefono/Cellulare _____

Fax / Fax _____ Dirección electrónica / Mail _____

Mod. CNCE_Distacco_IMP1

Inscrita a efectos de la contribución social para los trabajadores desplazados en la organización _____, del país extranjero _____ /

Iscritta ai fini della contribuzione sociale per i lavoratori in distacco presso l'ente -----, del paese estero -----

O / Oppure

Con posición en fase de apertura para los trabajadores desplazados en los organismos italianos de seguridad social INPS e INAIL /

Con posizione in fase di apertura per i lavoratori in distacco presso gli istituti di sicurezza sociale italiani INPS e INAIL

O / Oppure

Con posición abierta para los trabajadores desplazados en las instituciones italianas de seguridad social INPS número _____ e INAIL número _____ /

Con posizione aperta per i lavoratori in distacco presso le istituzioni di sicurezza sociale italiane INPS numero ----- e INAIL numero -----

Forma jurídica (denominación en el idioma del país de origen): /

Forma giuridica (denominazione in lingua del paese di origine): _____

Cuenta corriente a nombre de: / Conto corrente intestato a:

en (nombre banco): / presso (nome istituto credito):

País: / Paese: _____

IBAN:

BIC: _____ SWIFT: _____

En consideración de las obras de construcción que desempeñará temporalmente en Italia en calidad de: /

In considerazione dei lavori edili da svolgere temporaneamente in Italia in qualità di:

Empresas de Trabajo Temporal / Agenzia di somministrazione

Empresa subcontratada en una sociedad perteneciente al mismo grupo / Impresa in appalto presso ditta appartenente allo stesso gruppo

Empresa subcontratada en otra sociedad/cliente / Impresa in appalto presso altra ditta/cliente

Mod. CNCE_Distacco_IMP1

Representante legal: / Legale rappresentante:

Nombre / Nome _____ Apellidos / Cognome _____

Sexo / Sesso M/M F/F Nacido en / Nato a _____ el/il _____

Contacto de referencia (si es distinto) / Referente (se diverso)

Nombre/Nome _____ Apellidos / Cognome _____ Sexo / Sesso M/M F/F

Nacido en / Nato a _____ el/il _____

Dirección electrónica / Mail _____ Tel. /Tel _____

Para el desplazamiento transnacional de trabajadores a / Per il distacco transnazionale di lavoratori presso

Nombre empresa destinataria / Nome azienda distaccataria _____

NIF/N.º IVA / C. fiscale/P. IVA _____

Obra ubicada en: / Cantiere ubicato in:

Calle / Via _____ N.º/N _____

Ciudad / Città _____

Se compromete a aplicar el siguiente Contrato Colectivo Nacional de Trabajo y el correspondiente contrato integrativo territorial para los asuntos indicados en el artículo 4 del Decreto legislativo 136/2016 (o en su totalidad en caso de agencia de administración): /

Si obbliga ad applicare il seguente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro ed il relativo contratto integrativo territoriale per le materie indicate all'articolo 4 del decreto legislativo 136/2016 (o nella sua interezza se agenzia di somministrazione):

Industria y Cooperativas (código F012) / Industria e
Cooperative (codice F012)

Artesanía (código F015) / Artigianato (codice F015)

Pequeñas y grandes empresas (Confapi) (código F018) /
Piccole e Medie Imprese (Confapi) (codice F018)

Para obras de / Per lavori di _____

Y con término previsto en el mes de / E con termine previsto nel mese di _____

encarga de gestionar los sueldos y las declaraciones mensuales a la asesoría laboral: /

incarica di gestire le paghe e le denunce mensili lo studio di consulenza del lavoro:

Contacto de referencia (asesor laboral): / Referente (Consulente del Lavoro):

Nombre/Nome _____ Apellidos / Cognome _____

Para obtener información sobre el desplazamiento hacia Italia, véanse: <https://distaccoue.lavoro.gov.it> y
<https://www.cnce.it/mobilita-eng/>

Mod. CNCE_Distacco_IMP1

Calle / Via _____ N.º / N _____ C. P. / CAP _____

Ciudad / Città _____ N.º IVA/ P. IVA _____

Teléfono/Móvil / Telefono/Cellulare _____ Fax / Fax _____

Dirección electrónica / Mail _____ CEC / PEC _____

Adjunta a la presente copia traducida del certificado de inscripción en el Registro mercantil del país de origen

Se compromete

a cumplir los Estatutos y el Reglamento de la Cassa

a enviar telemáticamente las declaraciones mensuales a la Cassa

a comunicar con prontitud a la Cassa la fecha de inicio, de suspensión, de reanudación y de cesación de actividades y los cambios de dirección o de razón social que puedan verificarse durante el período en que efectúa obras de construcción en Italia

a enviar a los trabajadores desplazados a Italia la ficha personal para el acceso a las prestaciones ofrecidas por la Organización y /

Allega alla presente copia tradotta del certificato di iscrizione al Registro delle imprese del paese di origine

Si impegna

ad osservare lo Statuto e il Regolamento della Cassa

ad inviare telematicamente le denunce mensili presso la Cassa

a comunicare tempestivamente alla Cassa la data di inizio, di sospensione, di ripresa e di cessazione di attività nonché le eventuali variazioni di indirizzo o di ragione sociale che occorrono nel periodo in cui effettua lavori edili in Italia

ad inoltrare ai lavoratori in distacco in Italia la scheda anagrafica per l'accesso alle prestazioni offerte dall'Ente e

Solicita la inscripción en la Cassa _____, a partir de _____/

Chiede l'iscrizione presso la Cassa -----, a partire da -----

Lugar y fecha /

Sello y firma del representante legal de la empresa/

Luogo e data

Timbro e firma del legale rappresentante dell'impresa

Consentimiento para el tratamiento de datos personales

Consenso al trattamento dei dati personali

El abajo firmante, habiendo leído la declaración de privacidad disponible en el sitio web de la Cassa, acepta el tratamiento de sus datos personales a efectos de la actividad institucional de la misma según lo dispuesto por la ley y por el contrato colectivo y de conformidad con el Reglamento europeo 679/2016. /

Il sottoscritto, presa visione dell' informativa privacy disponibile sul sito della Cassa, accetta il trattamento dei dati personali ai fini dell'attività istituzionale della Cassa, come disciplinata da legge e contratto collettivo e in conformità con il regolamento europeo 679/2016.

Lugar y fecha/

Luogo e data

Sello y firma del representante legal de la empresa/

Timbro e firma del legale rappresentante dell'impresa
